



AVISO DEL PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS Y “OPEN HOUSE”

Borrador del Plan de Acción de Retiro
Escuela Intermedia Correia, San Diego, California

PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS: junio 17 a julio 17, 2011



El Departamento de Control de Substancias Tóxicas de California (DTSC) invita al público a hacer comentarios sobre el borrador del Plan de Acción de Retiro (RAW) de la Escuela Intermedia Correia (el sitio) ubicada en 4302 Valeta Street en San Diego. De acuerdo con la información histórica, el material de relleno se mezcló con material de quema de fuentes externas al sitio durante la construcción de la escuela. **No hay riesgo inmediato porque el público no está expuesto, ni se expuso a anteriores alumnos o miembros del personal, ya que los contaminantes son subterráneos y están debajo del concreto, asfalto o jardinería.**

El Distrito Escolar Unificado de San Diego (SDUSD) condujo una investigación ambiental en el sitio que reveló niveles elevados de plomo y dioxina/furanos en el suelo. El Plan RAW propone utilizar la cubierta existente como barrera protectora del suelo en partes del sitio además de tierra limpia de relleno en las áreas de pendientes.

El DTSC ha preparado un borrador de Aviso de Exención (NOE) para este plan de remedio de acuerdo con la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA, por sus siglas en inglés). Los documentos del NOE afirman que la acción de remedio no tendrá efecto negativo considerable en el medio ambiente o en la salud humana.

Este aviso es para brindar oportunidad a la comunidad interesada de enterarse más sobre el proyecto y para que haga comentarios al DTSC sobre la limpieza propuesta durante el período de comentarios públicos de treinta (30) días que empieza el 17 de junio de 2011 y termina el 17 de julio de 2011. Los comentarios referentes al borrador del Plan RAW pueden hacerse por escrito a la Srta. Rana Georges, Directora de Proyectos del DTSC, 5796 Corporate Ave., Cypress, CA 90630 o por correo electrónico en: RGeorges@dtsc.ca.gov.

El “OPEN HOUSE” PARA LA COMUNIDAD se llevará a cabo a las 6:00 p.m. el jueves, **23 de junio de 2011** en el Auditorio de la Escuela Intermedia Correia, en 4302 Valeta Street, San Diego, CA 92107 para brindarles información sobre las investigaciones ambientales, resultados y el plan de remedio propuesto. Los invitamos a asistir a la junta para hacernos sus preguntas y comentarios. Habrá interpretación al español disponible.

PARA MÁS INFORMACIÓN – Una copia del borrador del Plan RAW y otros documentos del proyecto están disponibles en (1) la Biblioteca Point Loma-Hervey, en 3701 Voltaire Street, San Diego, CA 92107, (2) en la Biblioteca de Ocean Beach, en 4801 Santa Monica Ave., San Diego, CA 92107, (3) SDUSD Anexo de Operaciones de la Planta Física, Oficina 5, en 4860 Ruffner Street, San Diego, CA 92111, y 4) en <http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/>. El registro administrativo pertinente a este proyecto está disponible para revisión únicamente por medio de cita en la Oficina Regional de Registros del DTSC, 5796 Corporate Ave., Cypress, CA 90630, llamar a: Julie Johnson al (714) 484-5337.

CONTACTO – Si tiene preguntas o desea discutir este proyecto, contacte a Jeanne Matsumoto, Especialista en Participación Pública del DTSC, al (714) 484-5338 o JMatsumo@dtsc.ca.gov; o Rana Georges, Gerente del Proyecto del DTSC, al (714) 484-5320 o RGeorges@dtsc.ca.gov. Contacto de prensa: Jeanne Garcia al (818) 717-6573, o JGarcia1@dtsc.ca.gov. Las personas que usan el sistema TDD pueden usar el Servicio de Transmisiones de California en el 1-888-877-5378 y pedir hablar con Jeanne Matsumoto al (714) 484-5338.

Si desea información en español, comuníquese con Jeanne Garcia al (818) 717-6573.